

Inhaltsverzeichnis

1.	Einleitung	1
2.	Lyrik nervt? Lyriktheoretische Vorüberlegungen	13
3.	#Lyrik – Wege zur Transmedialität	17
4.	Lyrik und Musik	21
4.1	Lyrik-Vertonungen	26
4.2	Rap-Musik	30
5.	Lyrik und Performance-Kunst	34
5.1	Slam Poetry	35
5.2	Poetry Slam	39
6.	Lyrik und Werbung	43
6.1	Werbeslogan	46
6.2	Poetische Werbung und Werbespots	48
7.	Lyrik und Film	55
7.1	Poetry-Film der Avantgarde	57
7.1.1	Germaine Dulacs Baudelaire-Transformation <i>L'invitation au voyage</i>	59
7.1.2	Man Rays und Robert Desnos' <i>L'Étoile de mer</i>	63
7.2	Lyrik im frühen Dokumentarfilm	67
7.2.1	Walt Whitmans Lyrik in Paul Strands und Charles Sheelers <i>Manhatta</i>	69
7.2.2	W.H. Audens Gedicht und Harry Watts und Basil Wrights <i>Night Mail</i>	71
7.3	Lyrik im Film	72
7.3.1	Rainer Maria Rilkes <i>Der Panther</i> in Penny Marshalls <i>Awakenings</i>	74
7.3.2	Johann Wolfgang von Goethes <i>Erkönig</i> in Andrew Birkins <i>Burning Secret</i>	87
7.3.3	T.S. Eliots <i>The Hollow Men</i> in Francis Ford Coppolas <i>Apocalypse Now</i>	94
7.4	Lyrikverfilmung	96
7.4.1	Verfilmung mit Rezitation: Ralf Schmerbergs <i>POEM</i>	97
7.4.2	Verfilmung ohne Rezitation: Rainer Maria Rilkes <i>Der Panther</i>	108

7.5	Filmgedicht: Wim Wenders' <i>Der Himmel über Berlin</i>	110
7.5.1	Rainer Maria Rilkes <i>Duineser Elegien</i> als Vorlage des Filmgedichts	111
7.5.2	Peter Handkes Lyrik als Wegweiser des Filmgedichts	118
8.	Lyrik und Video- und Computerspiel	129
8.1	Lyrik als Vorlage für Videospiele	134
8.2	Lyrische Lernspiele	135
8.3	Lyrische Rätsel	136
8.4	Lyrik-Games	139
8.5	Lyrische Games	142
9.	Lyrik und Internet	147
9.1	Google-Poesie	150
9.2	Soziale Netzwerke	153
9.2.1	Twitter-Poesie	155
9.2.2	Insta-Poetry	157
10.	Transmedialität durch Rezeption kanonisierter Lyrik	164
10.1	Goethe transmedial	164
10.2	Rilke transmedial	166
11.	Transmedialität durch Kreation: Nora Gomringers Dichtung	171
11.1	Audiovisuelle Gedichtbände	173
11.2	Poetry Clips	178
11.3	#Poesie	181
12.	Fazit: Formen und Funktionen der transmedialen Lyrik	185
13.	Literaturverzeichnis	194
	Abbildungsverzeichnis	217
	Personen- und Werkregister	219
	Danksagung	225